

Анекс Оквирног споразума о сарадњи

Између

Санктпетербуршког Државног Универзитета, Санкт Петербург, Руска Федерација

и

Универзитет у Београду, Србија

Федерална државна буџетска образовна установа за високо образовање "Санктпетербуршки државни универзитет" (у даљем тексту: "Универзитет Санктпетербург"), који заступа проректор за међународне односе Сергеј Андрјушин (пуномоћник од 30.12.2016. године бр. 28-21-486) са једне стране и Универзитета у Београду, Студентски трг 1, 11000 Београд, Србија, који заступа ректор академик Владимир Бумбаширевић са друге стране, овим Анексом допуњује свој Оквирни споразум о сарадњи од 31. јануара 2012. године, већ измењен Анексом Оквирног споразума о сарадњи од 12. новембра 2012. године како следи:

1. Речи и изрази који се користе у овом Анексу имају значења која су дата у Оквирном споразуму о сарадњи.
2. Универзитети овим продужавају период важења Оквирног споразума о сарадњи, који је одређен у ставу 3.1. , члана 3. Оквирног споразума о сарадњи, за даљи период од пет (5) година, који се рачуна од 30. новембар 2017.
3. Анекс је потписан у четири (4) оригинала, два (2) на енглеском и два (2) на српском језику. У случају неслагања, примениће се енглески текст.
4. Све остале одредбе Оквирног споразума о сарадњи остају на снази.
5. Анекс овог Оквирног споразума о сарадњи потписан за време првобитног периода важења тог Оквирног споразума о сарадњи сматра се продуженим до истека периода утврђеног овим Анексом.

За Федералну државну буџетску образовну

Установу за високо образовање

"Санктпетербуршки државни универзитет"

Сергеј Андрјушин

Проректор за међународне односе



За Универзитет у Београду


Проф. Владимир Бумбаширевић
Ректор Универзитета у Београду



24 JAN 2018

05/68-3025/3-17

sk 2/11

Annex to the Framework Agreement for Cooperation

Between

Saint-Petersburg State University, Saint Petersburg, Russian Federation

and

University of Belgrade, Serbia

Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education "Saint-Petersburg State University" (hereinafter referred to as "Saint-Petersburg University") duly represented by Vice-Rector for International Affairs Sergey Andryushin (proxy dated 30.12.2016 No 28-21-486) from one side and University of Belgrade, Studentski trg 1, 11000 Belgrade, Serbia, represented by Rector Academician Vladimir Bumbaširević, from the other side, amend by this Annex their Framework Agreement for Cooperation of January 31.2012, already amended by Annex of Framework Agreement for Cooperation of November 12, 2012 as follows:

1. Words and expressions used in this Annex I shall have the meaning assigned to them in the Framework Agreement for Cooperation.
2. The Universities extend hereby the validity of the Framework Agreement for Cooperation, defined in Paragraph 3.1. , Article 3 thereof, for further five (5) years counting from 30. November 2017.
3. The Annex has been drawn in four (4) originals, two (2) of them in English language and two (2) of them in Serbian. In the event of divergence, the English text shall prevail.
4. All other provisions of the Framework Agreement for Cooperation remain in full force and effect.
5. Annex to this Framework Agreement for Cooperation signed during the original period validity of Framework Agreement for Cooperation is to be considered extended until the expiration of the period established herein.

For University of Belgrade


Prof. Vladimir Bumbaširević
Rector of the University of Belgrade



For Federal State Budgetary Educational
Institution of Higher Education "Saint-
Petersburg State University"


Sergey Andryushin
Vice-Rector for International Affairs



24 JAN 2018

05/68-3025/3-17

sk Bpm